

No. 14537. Multilateral

CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA. WASHINGTON, 3 MARCH 1973 [*United Nations, Treaty Series, vol. 993, I-14537.*]

RESERVATION UNDER ARTICLE XV (3) TO APPENDIX II *

Japan

Notification deposited with the Government of Switzerland: 20 December 2016

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 June 2022

**No UNTS volume number has yet been determined for this record.*

N° 14537. Multilatéral

CONVENTION SUR LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ESPÈCES DE FAUNE ET DE FLORE SAUVAGES MENACÉES D'EXTINCTION. WASHINGTON, 3 MARS 1973 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 993, I-14537.*]

RÉSERVE EN VERTU DE L'ARTICLE XV (3) À L'ANNEXE II*

Japon

Dépôt de la notification auprès du Gouvernement suisse : 20 décembre 2016

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : Suisse, 1^{er} juin 2022

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

1. Japan makes [these reservations] primarily due to unintended by-catch of these species by purse seine fishing.
2. Nonetheless, Japan is continuously committed to conservation and management of the shark species on which it has made reservations through cooperation with other countries in regional fisheries management organizations.
3. Notwithstanding paragraph 3 of Article XV of CITES, upon exporting the above-mentioned shark species to all countries including those which are not parties to CITES, Japan will voluntarily conduct procedures related to export permits that are required under CITES, in accordance with its relevant laws and regulations.

[FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS]

1. Le Japon formule [ces réserves] essentiellement en raison de la capture accidentelle de ces espèces par la pêche à la senne coulissante.
2. Le Japon demeure toutefois constamment engagé pour la conservation et la gestion des espèces de requins sur lesquels il a formulé des réserves, par le biais de la coopération avec d'autres Etats dans les organisations régionales de gestion des pêches.
3. Nonobstant le paragraphe 3 de l'article XV de la CITES, lors de l'exportation des espèces de requins susmentionnées vers tous les pays, y compris ceux qui ne sont pas parties à la CITES, le Japon mènera volontairement les procédures relatives aux permis d'exportation exigés par la CITES sur une base volontaire, conformément à ses lois et règlements pertinents.